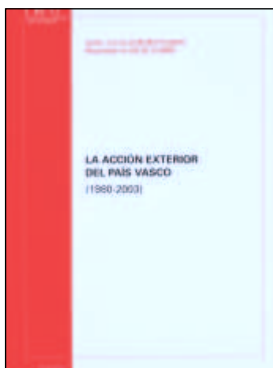


De acuerdo con el título del artículo (“Inventario y retóricas”), Luis Mazorra realiza un repaso de la producción musical de Bernaola, avanzando fundamentalmente por quinquenios, y una reflexión sobre la retórica bernaoliana. El inventario no se limita a ser un mero catálogo, sino que cada mención de una obra está acompañada de una breve explicación de la misma, sin olvidar hacer referencia al contexto musical internacional correspondiente. Por otra parte Mazorra reflexiona, tal vez en un estilo un poco oscuro, sobre la estética de Bernaola y su retórica personal, es decir, sobre los códigos o leyes que conforman su estilo individual.

En resumen, el volumen ofrece tres artículos dedicados exclusivamente a lo biográfico, más otro que incide sobre la “vasquidad” del compositor, otros tres dedicados al Bernaola compositor y pedagogo, y uno a inventariar su producción. A la vista de este conjunto, y teniendo en cuenta que todos los artículos han sido escritos por estrechos colaboradores o amigos del compositor, podría decirse que en la selección de los temas y de los contribuyentes del volumen ha tenido bastante peso el criterio de lo biográfico y de la cercanía personal. Esto tiene algunas consecuencias, como el abuso de la entrevista como forma de presentación y de la cita literal como argumento, y la ausencia de una reflexión imparcial y crítica sobre la obra y la vida del compositor. No obstante, los testimonios de quienes conocieron personalmente a Bernaola son de un valor incalculable para el investigador y para todo aquél que quiera comprender cómo era el personaje y cómo pensaba. Sin duda es ahora el momento de hacerlo, y por eso la iniciativa de publicar el presente volumen es digna de encomio, pues es necesaria para que se conozca la huella que dejó Bernaola en cuantos le conocieron, y para que surjan después estudios que aborden su obra con una mirada más sosegada y crítica.

Isabel Díaz Morlán



CASTRO RUANO, José Luis de; UGALDE ZUBIRI, Alexander
La acción exterior del País Vasco (1980-2003)
Oñate : IVAP/HAAE, 2004. - 464 p. ; 24 cm. - ISBN:
84-7777-263-0

En las últimas décadas estamos asistiendo a un fenómeno que, aún no siendo novedoso, ha adquirido una especial relevancia en el ámbito de la realidad política internacional contemporánea. Este fenómeno, indisolublemente ligado al profundo cambio, tanto sociológico como jurídico y político que la sociedad internacional viene experimentando, y que la lleva a expresarse en virtud de nuevos esquemas de actuación cada vez más alejados de aquellos clásicos centrados en la interestatalidad de las relaciones internacionales, se caracteriza en la actualidad, por la globalización y transnacionalización de estas relaciones.

La globalización y, como consecuencia de ésta, la internacionalización de la vida política y social de la actual sociedad internacional, hace cada vez más acertada la afirmación de que el Estado ha dejado de ser el único actor de las relaciones internacionales, a la par que permite afirmar, cada vez con más fundamento, que éste es tan sólo uno más de los diferentes actores, públicos o privados, territoriales o funcionales, que participan en la arena internacional.

En este sentido, resulta incuestionable que esas relaciones internacionales son, hoy por hoy, un complejo conjunto de interdependencias, que hacen necesaria en muchas ocasiones una cooperación entre las diferentes unidades en las que cualquier sociedad se encuentra estructurada; máxime si tenemos en cuenta que muchos de los campos competenciales objeto de esas relaciones internacionales son de titularidad de entidades distintas de los gobiernos centrales del Estado. Cuestión que, a su vez, viene a suponer una cada vez más difusa distinción entre competencia interna y competencia internacional.

Es en este marco de la realidad social y política internacional contemporánea donde debe situarse la obra que aquí reseñamos. Una obra que, como los propios autores manifiestan, tiene como objetivo un análisis sistemático, a la vez que divulgativo, de ese fenómeno general que podríamos calificar como “acción exterior de los Gobiernos No Centrales del Estado” y que, en su expresión material delimitada por la obra que nos ocupa, se circunscribiría a la acción exterior del Gobierno Vasco. Y ello porque pese a que el título de la obra pudiera dar a entender otra cosa, el lector no encontrará en sus páginas más actores que éste. Esta delimitación al ámbito de la labor desarrollada por el Gobierno Vasco viene determinada, según sus propias palabras, por la ingente labor que hubiera supuesto un intento de análisis más global, frente a la limitada realidad de tiempo y recursos disponibles. Afirmación que, por otra parte, encuentra sobrados motivos en atención a la amplitud y exhaustividad con la que es tratada cada una de las materias en esta obra.

El presente trabajo, si bien se encuentra formalmente dividido en tres partes, con el añadido de una breve introducción, consta básicamente de una formulación nuclear que viene a desarrollarse en sus dos primeras partes: la primera, dirigida a situar al lector ante la obra y su objeto de estudio, y la segunda, a introducirse en el ámbito material de la misma, convirtiéndose ésta, a la postre, en la parte que adquiere el peso fundamental del estudio desarrollado.

El contenido de su **primera parte** realiza una serie de aproximaciones que permiten al lector situarse ante la cuestión objeto del estudio. En este sentido, el **primer capítulo** nos sitúa ante la fundamentación teórica de la acción exterior de los Gobiernos No Centrales. Dicha fundamentación abarca el estado mismo de la cuestión en el seno de la Doctrina, así como los distintos motivos y cauces teóricos por los cuales estos actores de la realidad social y política internacional contemporánea desarrollan su acción exterior. En un **segundo capítulo**, una aproximación de corte histórico es la que, partiendo de un primer Gobierno Vasco (1936-1939), y abarcando la actividad desarrollada por los sucesivos Gobiernos en el exilio para concluir a finales del Siglo XX, nos ayuda a situarnos frente a un **tercer y cuarto capítulos** que respectivamente dan cuenta, ya desde una perspectiva actual, del marco jurídico y político que permite tal acción exterior vasca y de la identificación de aquellos instrumentos concretos mediante los cuales se pone en práctica dicha actuación.

La **segunda parte**, en la que se desarrolla el ámbito material del estudio aquí reseñado, constituye, como ya advirtiéramos, la parte más extensa de esta obra, dividiéndose ésta en ocho capítulos que responden de forma somera a los siguientes contenidos:

El primero de esos **capítulos** analiza la participación de Euskadi en el ámbito de la Unión Europea: bien indirectamente, participando en la definición de la posición del Estado; bien directamente, mediante la participación en órganos como el Comité de las Regiones; o bien, finalmente, si la misma se realiza mediante la participación inmediata en órganos como los Comités de la Comisión o el propio Consejo de Ministros de la U.E.

Los **capítulos segundo y tercero**, por su parte, giran en torno a la cuestión de la cooperación interregional de carácter multilateral mediante la participación, bien en ámbitos de asociacionismo interregional de carácter sectorial, bien en aquellos otros de carácter político. La cooperación interregional de carácter bilateral encuentra acomodo, por su parte, en el **capítulo cuarto**. Capítulo que de forma detallada analiza los acuerdos exteriores que el Gobierno Vasco ha suscrito, extrayendo todos aquellos elementos definitorios de la estructura de los mismos y clasificando los ámbitos de colaboración en los que tales acuerdos han sido materializados, así como los organismos con los que éstos han tenido lugar. Dejando, a su vez, el ámbito especial de la cooperación transfronteriza, para ser abordado seguidamente y de forma breve, en un **quinto capítulo**.

El **capítulo sexto** analiza la actuación del Gobierno Vasco en el ámbito de la cooperación al desarrollo, desmenuzándose, de manera muy sencilla para el lector, la evolución de esta materia, la gestión que de ella se hace y las formas mediante las cuales se lleva a efecto. Detallando, a su vez, los diversos aspectos geográficos, sectoriales o de otra índole referidos a la misma.

No falta por otra parte, en este desarrollo, una referencia obligada a las relaciones establecidas con las diferentes Colectividades Vascas constituidas en el exterior, en la que se presta especial atención a las *Euskal Etxeak*. El **capítulo séptimo** de esta segunda parte realiza una cumplida labor de acercamiento a los diversos Congresos de Colectividades Vascas, al igual que al régimen aplicable a las relaciones con los diversos tipos de centros, federaciones y demás entidades vascas en el exterior.

Para acabar con el repaso de los contenidos de esta segunda parte, el **capítulo octavo** de la misma se ocupa de hacer un balance de los diversos viajes, visitas y actos promocionales llevados a cabo por las representaciones del Gobierno Vasco en el exterior, analizando los objetivos de los mismos, definiendo la tipología de éstos e identificando los destinos de dichas actividades, sin olvidar un detallado listado de cada visita o viaje mediante los cuales se han desarrollado todas esas actividades.

Como cierre de la obra, su **tercera parte** recoge de forma breve las conclusiones del trabajo anteriormente desarrollado. De las conclusiones a las que llegan sus autores nos permitimos destacar de forma esquemática las siguientes:

- El análisis de más de dos décadas de acción exterior del Gobierno Vasco demuestra una actividad rica, variada y consolidada del ejecutivo autónomo vasco.
- Dicha actividad constituye un interés estratégico para el Gobierno Vasco, como parece quedar evidenciado por los recursos institucionales, humanos y materiales que se dedican a tal fin.
- Dentro de la acción exterior vasca, la presencia de Euskadi en la Unión Europea se identifica como una de las prioridades principales, determinada en gran medida por el hecho de que el proceso de integración europea abarca ámbitos competenciales de la propia Comunidad Autónoma del País Vasco.

- Por último y a la luz del grado de desarrollo alcanzado por la acción exterior vasca en el periodo acotado por la obra (1980-2003), concluye con un pronóstico de futuro, que auguraría un incremento de esa actividad exterior en todas las vertientes en las que se materializa.

Por lo demás, desde el punto de vista formal, la presentación de esta obra merece destacar su cuidada edición y el buen hacer de sus autores en lo tocante a la inclusión de un índice, desarrollado al límite, que permite una rápida y ágil consulta a todo lector interesado en encontrar respuesta a sus intereses inmediatos en alguna de las materias desarrolladas por la obra.

Por otra parte, cabría subrayar, como aportación más destacable del texto aquí reseñado, su ya anunciado valor divulgativo, que en ningún caso supone un abandono de otro tipo de aspectos sustantivos como pudieran ser la rigurosidad en el contenido y la profundidad en el análisis. Todo ello sin descuidar una completa bibliografía en la que se hace patente la solidez de la trayectoria científica de ambos autores en lo relativo a la materia desarrollada en la obra. Lamentando, si acaso, lo limitado de su ámbito material y la no inclusión de aquellos ámbitos que pudieran permitirnos concluir una más adecuada elección del título (La acción exterior del País Vasco) y complementar una obra referente en la materia. Sin que esto último pueda desmerecer, en modo alguno, la necesaria recomendación de su lectura.

Oscar Abalde Cantero



ERDOZIA MAULEON, Jose Luis
Sakanako Hiztegi Dialektologikoa

Nafarroako Gobernua, Euskaltzaindia, 2004. - 413 or. ;
22,5 cm. - ISBN: 84-95438-17-8

Jose Luis Erdoziak Sakanako euskararen sakontzeko beste ekarpen bat plazaratzen du. Tesiaren ikerketaren ondoren, herri hauetako hainbat dotrina aztertu ondoren eta hemengo toponimian arakatu ondoren, hiztegi dialektologiko eder bat ekartzen digu orain.

Jakina denez, azken honetan dialektologia lanak ugaltzen hasi diren heinean, lexikoaren bilketak ere egin dute hein berean, eta honela, azken urteotan hiztegi dialektologikoak eskuartean gozatu ahal izan ditugu. Hauetariko batzuek desagertuak edo heriotzear dauden hizkeren lexikoa biltzen dute; esaterako, Artolak egindako Iltzarbeibarko hiztegia, edo Artzibarkoa, bi hauek desagerturiko hizkerak, jakina den bezala.

Ez hain aspaldian, Erronkarikoa izan genuen esku tartean, Bernardo Estornes Lasak egina. Nafarroako mendebaldean, Araba eta Gipuzkoarekin muga egiten duen Sakana haraneko hizkeraren lexikoa biltzea du helburutzat lan honek.